

Distr.: General
3 July 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المجلس الاقتصادي والاجتماعي
مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد
الأسماء الجغرافية
نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت*
تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن
التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ
المؤتمر الثامن

تقرير لاتفيا

مقدم من لاتفيا**

موجز***

يحدد التشريع في جمهورية لاتفيا المبادئ العامة لمعالجة الأسماء الجغرافية ومسؤوليات مختلف الهيئات من حيث وضع الأسماء الرسمية. بيد أن عدم وجود برنامج وطني لتوحيد الأسماء وضعف تنسيق الجهود بين مختلف السلطات يحول دون إحراز تقدم. والحالات التي فيها أسماء أماكن مغلوطة أقرت رسمياً، والتي فيها تضارب بين الأسماء الرسمية والأسماء المستعملة محلياً تمثل مشاكل خطيرة. ويعد الحفاظ على التراث القومي من الأسماء الجغرافية، والخصائص المحلية والتهجئة التقليدية للأسماء في مختلف مناطق لاتفيا، أيضاً من أكثر المهام أهمية.

* E/CONF.98/1

** من إعداد فيتا ستراونيتش (لاتفيا)، وكالة المعلومات المكانية الجغرافية.

*** النص الكامل للتقرير يصدر باللغة الانكليزية فقط باعتباره الوثيقة E/CONF.98/134/Add.1.



وتشمل الإنجازات الرئيسية التي تحققت في لاتفيا خلال الفترة المشمولة بالتقرير ما يلي:

- (أ) التعاون المستمر والناجح بين راسمي الخرائط وأحصائيي الأسماء الجغرافية في إطار جميع برامج وضع الخرائط الرسمية، المدنية والعسكرية على حد سواء؛
- (ب) إنجاز ونشر خريطة طبوغرافية للاتفيا بمقياس ١ : ٥٠ ٠٠٠ (أعد أسماء المواقع الجغرافية في هذه الخريطة أخصائيو الأسماء الجغرافية)؛
- (ج) إنشاء وصيانة قاعدة بيانات للأسماء الجغرافية في لاتفيا، تضم ١١٥ ٧٠٠ اسم لـ ٦٠٠ ٩٧ موضع؛
- (د) الاشتراك في مشروع الهياكل الأساسية للأسماء الجغرافية الأوروبية، (EUROGEONAMES)؛
- (هـ) العمل المستمر في إعداد المعاجم الجغرافية وقواميس الأسماء الجغرافية الوطنية والمحلية، كي تكون بمثابة مصادر للمعلومات، ولتساعد في توحيد أسماء الأماكن، وتعميم أسماء الأماكن كتراث ثقافي قومي. وكان أهم هذه الأعمال وضع قاموس أسماء القرى اللاتفية، المنشور في عام ٢٠٠٧، ويضم ١٤ ٠١٢ اسما لـ ٨ ٨٧٩ قرية.